

13.07. Samstag der 15. Woche im Jahreskreis/Sobota 15. tedna med letom – Hl. Heinrich II. und hl. Kunigunde, Kaiserpaar / sv. Henrik (1002 – 1024), cesar

**14.07. 15. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 15. NEDELJA  
MED LETOM**

**Um/ob 8.30 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Pfarrer Josef Damej – (Gedenktage seiner Priesterweihe) und Hausverstorbene; für Paul und Anni Potočnik (112/19); Sophie Wicher – Jahrestag (145/19)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Marlene Moser, Sanela Moderer und Freiwillige / prostovoljci

**LEKTOREN/LEKTORJI:** Erich MITSCHE und Ferdinand KAMPUSCH

**Um / ob 10.00 Uhr Hl. Messe** beim Feuerwehrhaus in Altendorf, Pfarre St. Philippen / Sv. maša ob 10. uri pri gasilskem domu v Stari vasi, v šentlipški fari

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen (Olivier Randriatsihoarana) im bereitgestellten Körbchen. / Nabirka za misijonskega bogoslovca. (Olivier Randriatsihoarana) Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure svak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**16.06.2017 – 14.07.2017**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

*Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!  
Dragi žitrajski farani!*

**Obveščamo vas, da vsi tisti, ki ne bi mogli priti ob nedeljah k sveti maši v Žitari vasi, se lahko udeležite svete maše v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi, vsako nedeljo in vsak praznik, ob 20. uri, vse do 15. septembra.**

**Wir erinnern daran, dass Ihnen bei Verhinderung, in der Sittersdorfer Kirche den Sonntags-Gottesdienst zu besuchen, die Möglichkeit zur Verfügung steht, in der Mochoritsch –Kapelle in Rückerdorf bis 15. September an jedem Sonntag und jedem Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe mitzufeiern.**

**V četrtek, 20. junija, bomo praznovali praznik Svetega Rešnjega Telesa in Krvi, ob 9. uri.**

**Am Donnerstag, den 20. JUNI, werden wir das Fronleichnamsfest um 9 Uhr feiern.**

**Das Fronleichnamsfest ist ein Hochfest im Kirchenjahr der katholischen Kirche, mit dem die leibliche Gegenwart Jesu Christi im Sakrament der Eucharistie gefeiert wird.**

Gefeiert wird Fronleichnam am zweiten Donnerstag nach Pfingsten und damit am 60. Tag nach Ostern.

Damit fällt der Termin für das Fronleichnamsfest immer in den Zeitraum zwischen den 21. Mai und den 24. Juni.

In katholischen Pfarren werden an diesem Tag Prozessionen durch bunt geschmückte Straßen, sowie durch Felder und Wiesen veranstaltet, bei denen die Gläubigen der von einem Geistlichen getragenen Monstranz folgen.

**Deshalb möchte ich Sie, liebe Pfarrangehörige, herzlich einladen,** wenn es ihre Zeit erlaubt, mit Freude an dieser Fronleichnam-Prozession teil zu nehmen. **ES SOLL NACH MÖGLICHKEIT KEINEN PFARRANGEHÖRIGEN GEBEN, DEN SEINE FÜSSE GUT TRAGEN UND DER NICHT AM 20. Juni um 9 Uhr ZUR FRONLEICHNAMS - PROZESSION KOMMEN WÜRDE.**

So lade ich **dazu die heurigen ERSTKOMMUNION - KINDER und SCHÜLER ein**, die bunte Blüten -Blätter mitbringen, um sie bei jedem Altar am Boden auszustreuen. Zum Besuch der Hl. Messe und zur Teilnahme an der Prozession lade ich aber auch ein: die FREIWILLIGE FEUERWEHR, die JÄGERSCHAFT, die JUGEND, die SPORTLER... KOMMEN SIE IN IHREN UNIFORMEN und GEHEN SIE IN DER PROZESSION IN IHRER GRUPPE. Wenn Sie eine eigene Fahne haben, bringen Sie diese zur Prozession mit.

Mit unserer Teilnahme an der Hl. Messe und an der Prozession wollen wir Jesus Christus für seine Gegenwart unter uns in der Gestalt des Brotes und des Weines danken. Ich würde mich über eine mächtige Fronleichnam-Prozession sehr freuen, ist doch auch unser Glaube an den Allmächtigen tief und stark.

**Um/ob 8.30 Uhr / uri - Hl. Messe / sv. maša za / für:** Margit Marbek, geb. Harisch (313/18); Georg Hobel, Sohn Georg und Eltern: Maria und Georg (204/19)

**MINISTRANTEN - MINISTRANTI:** Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah und Freiwillige / prostovoljci

**LEKTORER/LEKTORJI:** Romy ZICH und Anton TRAUN

**Um/ob 10.00 Uhr / uri - Pfarrfest** in St. Philippen / Farni praznik v Šentlipšu

10.07. Mittwoch der 14. Woche im Jahreskreis/Sreda 14. tedna med letom - Hl. Knud, König von Dänemark, Märtyrer; Hl. Erich, König von Schweden, Märtyrer, Hl. Olaf, König von Norwegen

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Albert Hafner ml. in Frida Schott (186/19); Maria, Siegfried und Rosalia Kaiser; für Martina Zeppitz (190/19)

11.07. Donnerstag der 14. Woche im Jahreskreis/Četrtek 14. tedna med letom - HL. BENEDIKT VON NURSIA, Vater des abendländischen Mönchtums, Schutzpatron Europas / SV BENEDIKT (480 -547), oče zahodnega meništva, zavetnik Evrope

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Albert Hafner (88/18)

12.07. Freitag der 14. Woche im Jahreskreis/Petek 14. tedna med letom - Hl. Hermagoras und hl. Fortunat, Märtyrer / Sv. Mohor, škof in Fortunat (+ok. 303), diakon, mučenca

02.07. Dienstag der 13. Woche im Jahreskreis/Torek 13. tedna med letom – MARIÄ HEIMSUCHUNG / OBISKANJE DEVICE MARIJE

03.07. Mittwoch der 13. Woche im Jahreskreis/Sreda 13. tedna med letom – Hl. Thomas, Apostel / sv. Tomaž, apostol

**Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (191/19); Mario Matheidl und Valentin Matheidl und Angela Radovanič (178/19);  
**Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche – bitte melden; od 8. ure dalje obisk bolnikov –prosim javite!**

04.07. Donnerstag der 13. Woche im Jahreskreis/Četrtek 13. tedna med letom – Hl. Ulrich, Bischof von Augsburg / sv. Urh, škof v Augsburgu (+973) – Hl. Elisabeth, Königin / sv. Elizabeta, kraljica

**Um 20.00 Uhr Sitzung des Pfarrgemeinderates im Pfarrhaus in Sittersdorf / Seja Farnega sveta v žitrajsem farovžu, ob 20. uri**

06.07. Samstag der 13. Woche im Jahreskreis/Sobota 13. tedna med letom – Maria Goretti, Jungfrau, Märtyrin / Marija Goretti, devica in mučenka

**Um/ob 19.0 Uhr / uri – Hl. Messe / sv. maša za / für:** Josef, Hilde, Maria, Willi, Mathäus und Sophie Pasterk; Boris Sem und Elmar Pichler (160/19); Josef und Ernst Piroutz und Piroutz Verstorbene (139/19)

**07.07. 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 14. NEDELJA MED LETOM** – Hl. Willibald, Bischof von Eichstätt / sv. Vilibald, škof

**Prisrčno vas vabim, dragi farani, da vsi, ki boste na praznik Svetega Rešnjega Telesa in Krvi doma, radi pridite k sveti maši in procesiji. NAJ NE BI BILO FARANA, KI LAHKO HODI S SVOJIMI NOGAMI, DA NE BI PRIŠEL K TELOVSKI PROCESIJI, KI BO 20. junija, OB 9. URI.** Tako vabim letošnje **PRVOOBHAJANCE in ŠOLARJE**, ki naj prinesejo cvetje, ki ga bodo pri vsakem oltarju potrosili na tla. K sv. maši in procesiji vabim tudi **GASILCE, LOVCE, MLADINO, ŠPORTNIKE ... PRIDITE OBLEČENI V SVOJIH UNIFORMAH IN V PROCESIJI BODITE SKUPAJ.** Če imate svojo zastavo, jo prinesite in jo nosite med procesijo.

Naj bo naša sveta maša in procesija v zahvalo Jezusu Kristusu za njegovo navzočnost med nami pod podobo kruha in vina. Vesel bom, če bo naša telovska procesija mogočna, saj je tudi naša vera v Vsemogočnega globoka in trdna.

---

V soboto, **22. junija, BO V NAŠI FARI DAN PRAZNOVANJA S STAREJŠIMI.** Ta dan bo sveta maša ob 16. uri. Prosim vse člane farnega sveta in sorodnike starejših, da poskrbite, da bi vse, ki ne morejo sami v cerkev, pa bi želeli priti v cerkev k sveti maši in na skupno srečanje, da jim poskrbite prevoz do cerkve. Pred blagoslovom bomo vsem, ki boste želeli, podelili bolniško maziljenje. Po maši vse vabimo v dvorano na skupno druženje.

Samstag, **den 22. Juni, begehen wir in unserer Pfarre** in feierlicher Form **den Tag der ÄLTEREN GENERATION.** Heilige Messe feiern wir um 16 Uhr.

Wir bitten alle Mitglieder des Pfarrgemeinderates und die Angehörigen der älteren Generation für eine Fahrgelegenheit für all jene zu sorgen, die gerne zur Hl. Messe und zum gemütlichen Beisammensein kommen möchten, dies aber ohne Hilfestellung nicht tun können. Vor dem Schluss-Segen spenden wir all jenen, die dies möchten, die Krankensalbung. Nach der Hl. Messe sind Sie alle auf eine Bewirtung und ein gemütliches Beisammensein in das Pfarrheim eingeladen.

Lepo pozdravlja in vabi / Es begrüßt Sie und lädt ein

*Martin Horvat*  
*Provisor / župnijski upravitelj*

---

**Katholisches Bildungshaus Tainach**, Propsteiweg, lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah •  
Bildungshaus Sodalitas, [www.sodalitas.at](http://www.sodalitas.at), e-mail:  
[office@sodalitas.at](mailto:office@sodalitas.at)  
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg 1 /Proštijska pot 1, Tel.:  
04239/2642:

**EDV for Kids – 15. bis 19. Juli 2019**

**English Summer Kids & Teens Camp – 28. Juli. bis 7. Aug. 2019**

**Ihre Opfergabe am Samstag und Sonntag werden wir als "Peterspfennig" entgegennehmen.** Der Peterspfennig dient zum Erfüllen von Aufgaben, die dem Heiligen Vater für die Gesamtkirche obliegen. Die Katholiken geben so ein konkretes Zeichen ihrer Verbundenheit mit dem Bischof von Rom und seiner Sorge für die Weltkirche. Sie bekunden ihre Solidarität mit den anderen Ortskirchen und der ganzen Gemeinschaft des Gottesvolkes.

**30.06. 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 13.**

**NEDELJA MED LETOM** – Hl. Otto, Bischof von Bamberg / sv. Otto, škof v Bambergu; Die ersten hl. Märtyrer der Stadt Rom / sv. prvi mučenci rimske Cerkve

**Um/ ob 10.00 / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:**  
za vse rajne lovce lovske družine Žitara vas III / für  
Verstorbene Jäger der Jäger-gemeinschaft III Sittersdorf;  
Johanna Weissnegger (148/19); Johannes Joschtl und  
Hauverstorbene (166/19)

**Sveto mašo bodo obogatili lovski rogisti / die Hl. Messe wird von Jagdhorn –Bläsern umrahmt werden**

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Hanna Kleinbichler  
– Emma Kleinbichler – Clara Komposch und Freiwillige /  
prostovoljci

**LEKTOREN/LEKTORJI:** Rudi URBAN und Michael  
GLINIK

01.07. Montag der 13. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek  
13. tedna med letom

**Um / ob 8.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša –  
Schülermesse zum Schulschluss in Sittersdorf /  
Šolarska sv. maša ob zaključku šolskega leta v  
žitrajski cerkvi:** Maria Stuller (188/18)

26.06. Mittwoch der 12. Woche im Jahreskreis/Sreda 12. tedna med letom – Hl. Josefmaria Escriva de Balaguer, Priester / Jožef Marija Escrivá  
**Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Marija in Albert Hafner in vse sorodnike (185/19)

27.06. Donnerstag der 12. Woche im Jahreskreis/Četrtek 12. tedna med letom – Hl. HEMMA VON GURK, Stifterin von Gurk und Admont / sv. HEMA KRŠKA (+1045) / ustanoviteljica Krške škofije in samostana v Admontu.  
**Um/ ob 14.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša – im Heim in Sittersdorf / V žitrajsem domu za / für:** Maria Lintsche, Franz Setz; Helene und Maria Fortin (297/18)

28.06. Freitag der 12. Woche im Jahreskreis / Petek 12. tedna med letom – Hl. Irenäus, Bischof (130 –200) von Lyon, Märtyrer / Sv. Irenej, škof in mučenec  
**Heiligstes Herz Jesu / Praznik Srca Jezusovega**

29.06. Samstag der 12. Woche im Jahreskreis / Sobota 12. tedna med letom – **HL. PETRUS UND HL. PAULUS, Apostel / SV. PETER IN PAVEL, apostola**  
**Um/ ob 10.00 / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** **Pfarrer Josef Damej und Hausverstorbene (114/19) MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Jessica Schildberger – Lisa Schildberger und Freiwillige / prostovoljci  
**Vaš dar v soboto in nedeljo bo namenjen kot „Petrov novič“, ki služi izpolnjevanju nalog,** ki jih opravlja najvišja pastirska služba vesoljne Cerkve. Z nabirko Petrovega novčiča katoličani vidno pokažejo povezanost s svetim očetom in njegovo skrbjo za vesoljno Cerkev. S tem izražajo solidarnost s soljudmi in s skupnostjo božjega ljudstva.

**The Soul of Motown – Poletna glasbena delavnica za zborovske pevke, pevce in soliste – 4. do 8. avgusta 2019**

**Slovenski teden za mlade / Slowenisch – Sprachwoche für Kinder – 25. bis 30. August 2019**

**Creative Computer Camp – 25. bis 30. August 2019**

**Mathe macht Spaß – 25. bis 30. August 2019**

**Kulturreise in die Slowakei – mit P. Iwan Sokolowsky SJ – Di., 3. bis Sa., 7. September 2019**

---

---

**16.06. DREIFALTIGKEITSSONNTAG / SVETA TROJICA** – Hl. Benno, Bischof von Meißen (1010 – 1106)  
**Um/ ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** za vse rajne lovce (167/19); Vitus und Anna Mischitz, Tochter Anni und Hausverstorbene (171/19); Maria und Siegfried Kaiser (173/19); Karl und Maria Habernig; für Familie Micheu (172/19); für alle verstorbenen Mitglieder des Pensionisten Verbandes – Ortsgruppe Sittersdorf (179/19); Theresia und Franz Mitsche (188/19)  
**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Elisa Gregoritsch, – Lara Gregoritsch, Mokina Sarah und Freiwillige / prostovoljci  
**LEKTOREN/LEKTORJI:** Anton TRAUN und Melitta PIROUC

Pri sveti maši bo **pel lovski zbor iz Železne Kaple** pod vodstvom Jozeja Starz / Bei der heiligen Messe singt **der Jägerchor aus Bad Eisenkappel**. Leiter des Chores Josef Starz.

**Heute ist Firmung** in Möchling um 10.00 Uhr. Der Firmspender ist Msgr. Dr. Josef Marketz / **Danes je sv. birma** v Mohličah, ob 10. uri. Birmovalec je msgr. dr. Josef Marketz.

19.06. Mittwoch der 11. Woche im Jahreskreis/Sreda 11. tedna med letom – Hl. Romuald Abt, Ordensgründer / sv. Romuald opat, redovni ustanovitelj

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe und Fronleichnamspozession in St. Philippen / Sveta maša in telovska procesija v Št. Lipšu**

**20.06. DONNERSTAG/ČETRTEK – HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI – FRONLEICHNAM / SV. REŠNJE TELO IN SVETA REŠNJA KRI**

**Um/ob 9.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Štefan Setc (349/19); Herta Waldner (33/19);

**PO SV. MAŠI BO TELOVSKA PROCESIJA / NACH DER HL. MESSE FRONLEICHNAMSSPROZESSION**

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Marlene Moser, Sanela Moderer, Christina Micheuz, Tamara Gregoritsch und Freiwillige / prostovoljci – 20.06 – 9 Uhr / uri

**LEKTOREN/LEKTORJI:** Romy ZICH und Melitta PIROUC

22.06. Samstag der 11. Woche im Jahreskreis/Sobota 11. tedna med letom – Hl. Paulinus, Bischof von Nola / sv. Pavlin iz Nole, škof (355 –431), Hl. John Fisher, Bischof von Rochester/ sv. Janez Fisher, škof (1469 – 1535), und Thomas Morus (1477 –1535), Lordkanzler, Märtyrer / Tomaž More, mučenec

**Um/ob 16.00 Uhr hl. Messe / uri sv. maša za / für: Sv. maša za starejšo generacijo / Heilige Messe für ältere Generation:** Josef und Ernst Piroutz (138/19); Johann, Maria und Johann Krabath (180/19)

**23.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 12. NEDELJA MED LETOM**

**Um/ob 8.30 Uhr hl. Messe / uri sv. maša za / für:** Johann und Maria Leiroutz (110/19); Franz Ounitsch – Jahrestag und Hausverstorbene (19/19)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Johanna Stumpf – Chiara Woschitz – Sara Hren ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN/LEKTORJI:** Erich MITSCHKE u. Michael GLINIK

**Kirchtag bei der Kirche St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 10.00 Uhr / Žegnanje pri sv. Andreju v šentlipški fari, ob 10. uri.**

24.06. Montag der 12. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 12. tedna med letom – GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS, DIÖZESANPATRON VON GURK / ROJSTVO JANEZA KRSTNIKA, PATRON KRŠKE ŠKOFIJE  
**Hl. Messe in der Kapelle Orsini –Rosenberg um 18.30 / Sv. maša v kapeli družine Orsini –Rosenberg ob 18.30**